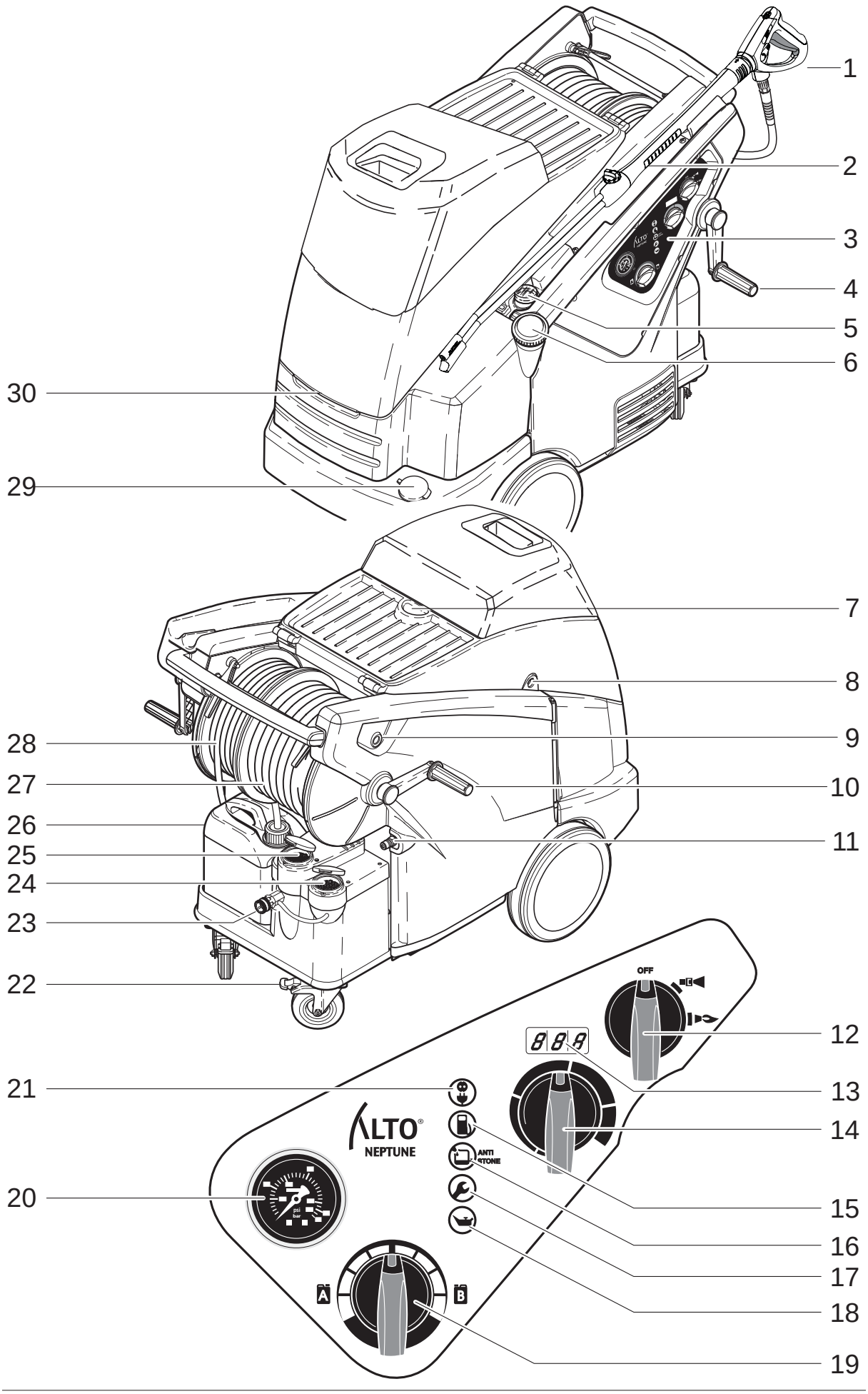
NEPTUNE 7 FA
Quick start guide

Nilfisk
ALTO
Why Compromise

107140198 A


1
2
3
4
5
6
30
29
7
8
28
9
27
10
26
11
25
24
23
22
OFF
12
21
13
14
ALTO
NEPTUNE
ANTI
STONE
15
20
16
17
18
A
B
19

Instrucción breve
Antes de usar el aparato por primera vez lea detenidamente este documento.

Además de las instrucciones de funcionamiento y las normas de prevención de accidentes aplicables en el país de uso, aplique las normas generales sobre seguridad y uso adecuado.

Esta instrucción breve no debe ser considerada como una sustitución de las instrucciones de servicio por separado, que describen el equipo detalladamente. Las instrucciones de servicio suministran, además, informaciones adicionales sobre el manejo, mantenimiento y reparación del equipo.

En las instrucciones de servicio, que puede descargar desde nuestra página Web: www.nilfisk-alto.com, encontrará informaciones detalladas sobre el equipo.

Uso previsto de la máquina
Este limpiador a alta presión se ha diseñado para uso profesional. Puede utilizarse para la limpieza de equipos de construcción y agrícolas, establos, vehículos, superficies oxidadas, etc.

El limpiador no está aprobado para la limpieza de superficies que estén en contacto con alimentos.

Utilice siempre el limpiador del modo descrito en estas instrucciones de funcionamiento. Cualquier otro uso podría dañar el limpiador o la superficie a limpiar o bien, podría provocar lesiones personales de gravedad.

Para su propia seguridad
El aparato
- sólo deben usarlo personas que conozcan su uso
- siempre debe funcionar bajo supervisión
- no deben usarlo los niños
- no deben usarlo personas mental o físicamente discapacitadas

¡ATENCIÓN!
- Los chorros de alta presión pueden ser peligrosos. No dirija nunca el chorro de agua a personas, mascotas, equipos eléctricos ni al propio aparato.
- Tenga cuidado al limpiar piezas delicadas de goma, telas, etc. con el limpiador de alta presión. Mantenga una cierta distancia entre la boquilla de alta presión y la superficie con el fin de evitar daños en la superficie.
- Durante el funcionamiento de la aspiradora se producen fuerzas de retroceso en el dispositivo de pulverización. Por lo tanto se debe sujetar firmemente con ambas manos.
- Utilice gafas durante el funcionamiento.
- Tanto el operario como cualquier persona que se encuentre en las inmediaciones mientras se utiliza el aparato debe protegerse contra la suciedad desprendida.
- No use nunca el aparato en entornos donde exista peligro de explosión.
- Riesgo de explosión. No use el limpiador para pulverizar líquidos inflamables.
- No está permitido limpiar con alta presión superficies que contengan amianto.
- Compruebe que durante la limpieza no se producen sustancias peligrosas (por ejemplo, amianto o petróleo) que puedan dañar el medio ambiente.
- Utilice exclusivamente el combustible especificado. Si se utiliza otro tipo de combustible se pueden producir situaciones peligrosas.
- Asegúrese de que los gases de escape no se emiten cerca de tomas de aire.
- Debido a las emisiones de escape, polvo y aerosoles, use el equipo de seguridad adecuado cuando sea necesario.
- No utilice el aparato en dependencias mal ventiladas.
- No toque, cubra ni coloque la manguera o el cable de alimentación sobre la chimenea.
- No deje abierto el mango de la pistola.
- Evite las técnicas de trabajo inseguras.
- No utilice la manguera de alta presión para elevar cargas.
- El aparato siempre debe usarse en posición vertical.
- Las mangueras de alta presión y los empalmes son elementos importantes para la seguridad. Utilice únicamente piezas recomendadas por su distribuidor de Nilfisk-ALTO.

[1)] Accesorios especiales de variantes de modelos

Consejos de mantenimiento
Para evitar riesgos, las piezas dañadas debe sustituirlas su distribuidor de Nilfisk-ALTO, el servicio de atención al cliente o una persona cualificada.

Asegúrese de que el mantenimiento de la máquina lo realiza de forma periódica un distribuidor de Nilfisk ALTO según el plan de mantenimiento. De lo contrario se invalidará la garantía.

El limpiador debe desconectarse de su fuente de alimentación para operaciones de limpieza de la máquina, mantenimiento, sustitución de piezas o para adaptar la máquina a otra función.

Entrega del aparato para su reciclaje
Inutilice el limpiador. Extraiga el enchufe y corte el cable de conexión a la corriente.

No tire aparatos eléctricos a la basura doméstica.

Conforme a la directriz europea 2002/96/CE sobre aparatos viejos eléctricos y electrónicos, se tienen que recoger los aparatos eléctricos usados y entregar a un reciclaje según las normas medioambientales.

Si tiene alguna duda, diríjase a las autoridades comunales o consulte al comerciante más próximo.

Garantía
Nuestras condiciones generales se aplican a la garantía. Pueden producirse cambios debido a mejoras técnicas.

La garantía no será válida si la máquina no se utiliza de acuerdo con estas instrucciones o se usa de otra forma. La garantía no será válida si no se realiza el mantenimiento de la máquina según las instrucciones.

Funcionamiento
Antes de poner en marcha el limpiador revise cuidadosamente si presenta algún defecto. Compruebe siempre que tiene suficiente combustible, aceite y anticalcáreo. Compruebe también la manguera de alta presión y la pistola. El aislamiento del cable eléctrico debe ser perfecto, sin fisuras.

¡NOTA!

Para conseguir una larga duración y evitar problemas de suciedad en la pistola y la lanza, deben mantenerse limpios el acoplamiento y la boquilla.

Elementos de manejo
Véase la figura en la hoja desplegable de estas instrucciones de servicio.

1. Lanza pulverizadora, pistola y manguera
2. Soporte de la lanza de aspersión
3. Tablero de mando
4. Manivela para el tambor de la manguera[1)] el tambor del cable[1)]
5. Indicador del nivel de llenado del depósito de combustible
6. Tubo de carga de combustible
7. Soporte para suspensión de grúa[1)]
8. Bloqueo de la tapa
9. Bloqueo de la portezuela
10. Manivela del tambor de la manguera[1)]
11. Conexión de la manguera de alta presión en máquinas sin tambor para manguera
12. Conmutador principal agua fría/agua caliente
13. Display (temperatura/códigos)
14. Regulador de temperatura
15. Relleno de combustible
16. Relleno de Nilfisk-ALTO AntiStone
17. Mantenimiento por el servicio técnico de Nilfisk-ALTO
18. Relleno de aceite de bomba
19. Dosificación de agente de limpieza
20. Manómetro
21. Indicación de disponibilidad de servicio
22. Rodillo de dirección con freno
23. Conexión para el agua
24. Tubo de carga de anticongelante
25. Tubo de carga de Nilfisk-ALTO AntiStone
26. Depósito de agente de limpieza B[1)]
27. Tambor para la manguera[1)]
28. Tambor para el cable[1)]
29. Tubo de carga de agente de limpieza A[1)]
30. Asidero para abrir la tapa

[1)] Accesorios especiales de variantes de modelos

Conexión eléctrica
Cuide siempre en las máquinas con conmutación de tensión de que esté ajustada la tensión de red correcta antes de acoplar el enchufe a la toma de corriente. En otro caso, puede destruir los componentes eléctricos de la máquina.

Tenga en cuenta lo siguiente al conectar el limpiador de alta presión a la instalación eléctrica:
- Sólo se debe conectar la máquina a una instalación con toma de tierra.
- La instalación eléctrica debe realizarla un profesional.
- De acuerdo al estándar IEC- 60364-1 se recomienda encarecidamente la instalación de un interruptor diferencial para corriente residual (GFCI) en el suministro eléctrico de esta máquina.

¡ATENCIÓN!
- Procure no dañar el cable de alimentación, por ejemplo, al pasarle por encima, tirando de él o aplastándolo.
- Desconecte el cable de alimentación tirando del enchufe, no del cable.

Alargadores
Los cables en las baterías siempre deben estar completamente pelados para evitar que se calienten. Los alargadores deben ser impermeables y cumplir con los requisitos mencionados a continuación en cuanto a sus dimensiones.

Largo del cable m	Corte transversal	
	<16 A	<25 A
cc 20 m	ø1.5mm²	ø2.5mm²
20 hasta 50 m	ø2.5mm²	ø4.0mm²

¡ATENCIÓN!
- Las conexiones de los cables deben mantenerse secas y alejadas del suelo.

Conexiones de agua
Este limpiador/máquina limpiadora debe conectarse exclusivamente al suministro de agua potable, siempre que se haya instalado una válvula que evite flujos de retorno, del tipo BA de acuerdo a la norma EN 1717. Si no se le ha suministrado esta válvula contra flujos de retorno, podrá pedirla a su distribuidor. En cuanto el agua atraviesa la válvula BA, deja de ser potable inmediatamente.

La longitud de la manguera entre la válvula contra flujos de retorno y el limpiador a alta presión debe ser de 12 metros, como mínimo, para absorber posibles picos de presión.

En caso de tener agua de mala calidad (arenas en suspensión, etc.), monte un filtro de agua en la entrada de agua.

Lave la manguera de agua brevemente con agua antes de enchufarla a la máquina, con el fin de que no accedan a la máquina arena o otras partículas de suciedad.

La operación de succión (de, por ejemplo, un depósito para recogida de agua de lluvia) se realiza sin la válvula contra flujos de retorno. Póngase en contacto con su distribuidor que le recomendará el equipo de succión más adecuado.

Transporte y almacenamiento
Para un transporte seguro y evitar que el equipo se deslice o vuelque, recomendamos fijarlo con los cinturones.

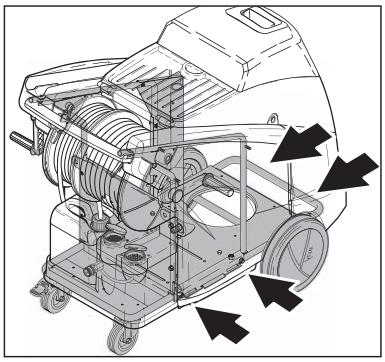
Transporte:
- No incline la máquina.
- Ponga la máquina en funcionamiento para vaciar el depósito y disminuya la presión de la manguera apretando el gatillo.

Si el transporte se realiza a temperaturas en torno o por debajo de 0 °C, llene la bomba con líquido anticongelante.

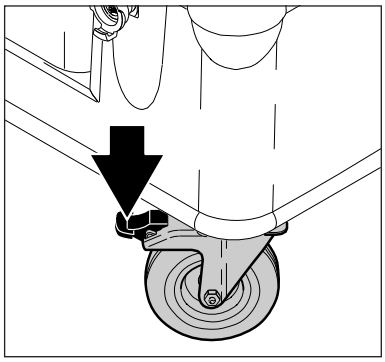
¡ATENCIÓN!
No eleve la máquina por el tanque de plástico pues se podría desprender del bastidor.
Los mejores puntos de agarre son:
- por el asa
- por el bastidor, entre las ruedas frontales y los rodillos guía.

[1)] Accesorios especiales de variantes de modelos

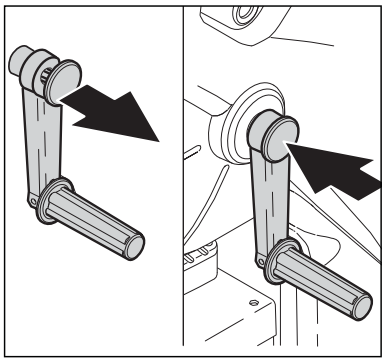
Antes de la puesta en servicio



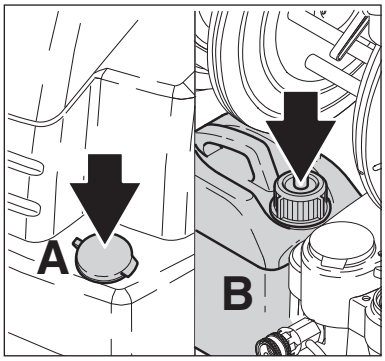
Transporte



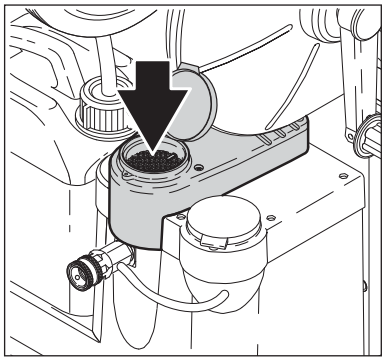
Poner los frenos



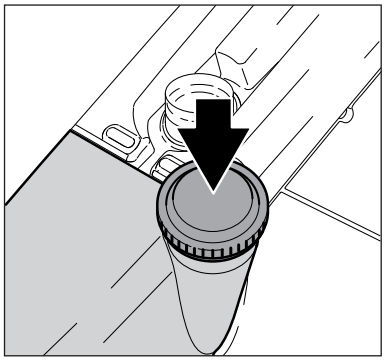
Montaje del tambor de la manguera y del tambor del cable



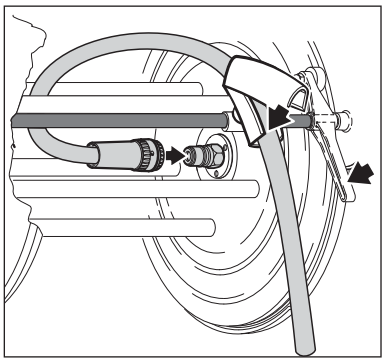
Llenado del depósito de agente de limpieza



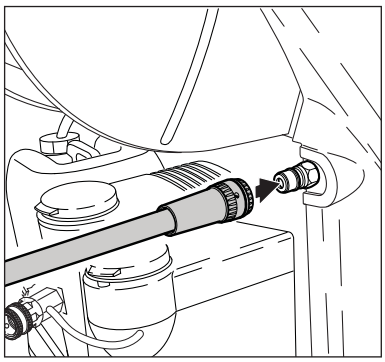
Llenado del depósito de reserva para Nilfisk-ALTO AntiStone



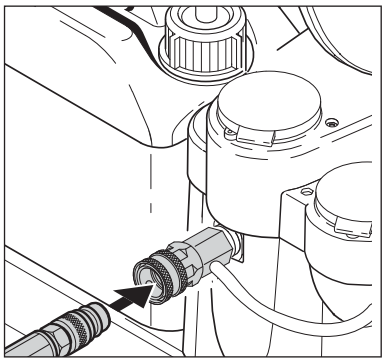
Llenado del depósito de combustible



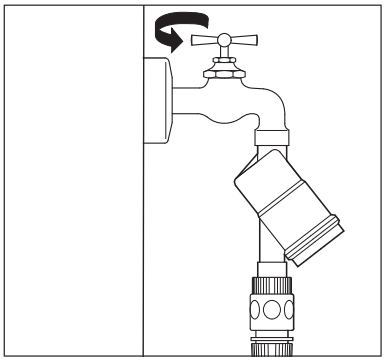
Máquinas con tambor para la manguera [1)]



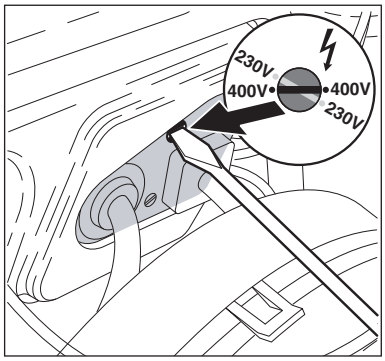
Máquinas sin tambor para la manguera [1)]



Empalme de la manguera de agua



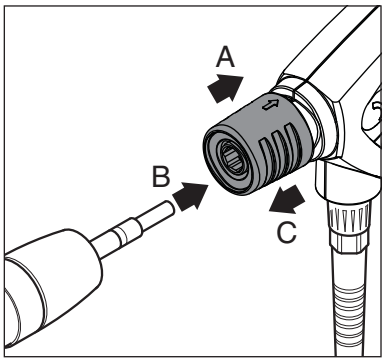
Conexiones de agua



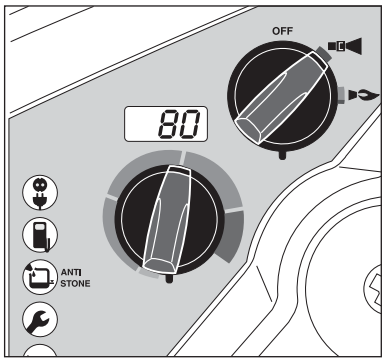
Conexión eléctrica

[1)] Accesorios especiales de variantes de modelos

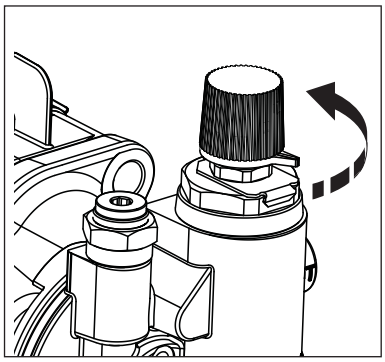
Manejo / Servicio



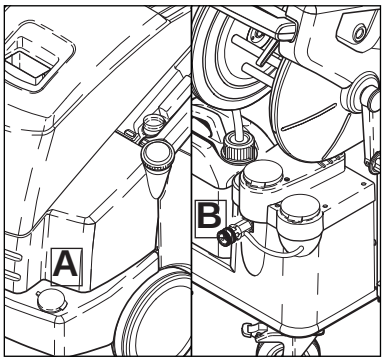
Empalme de la lanza de aspersión y la pistola pulverizadora



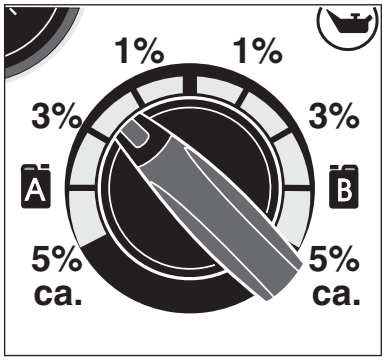
Servicio con agua fría/agua caliente (hasta 100 °C)



Servicio con vapor (superior a 100 °C)



Utilizacón de agentes de limpieza



[1] Accesorios especiales de variantes de modelos

EU Declaration of Conformity

Product
High Pressure Cleaner CE

Type
NEPTUNE 7

Description
200 / 3~ / 50Hz
200 / 3~ / 60Hz
220V / 1~ / 60Hz
220/440V / 3~ / 60Hz
400V / 3~ / 50Hz
440/220 / 3~ / 60Hz

The design of the unit corresponds to the following pertinent regulations
EC Machine Directive 98/37/EG,
EC Low-voltage Directive 73/23/EG,
EC EMV Directive 89/336/EG

Applied harmonised standards
EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60335-2-79, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2

Anton Sørensen
General Manager EAPC
Technical Operations
Brøndby, 2010-06

Technical data

Neptune 7 FA							
			7-58 / 7-58X	7-63	7-63	7-63	7-66
Voltage 200 / 3~ / 50Hz				(JP)			
Voltage 200 / 3~ / 60Hz				(JP)			
Voltage 220V / 1~ / 60Hz			(US)				
Voltage 220/440V / 3~ / 60Hz							(US)
Voltage 400V / 3~ / 50Hz					(EU)		
Voltage 440/220 / 3~ / 60Hz						(KR)	
Fuse (slow)		A	30	30	16	16	30
Power rating		kW	6.6	8.3	8.3	9.3	9.1
Working pressure		bar/MPa	159/15.9	175/17.5	175/17.5	175/17.5	214/21.4
Permissible pressure		bar/MPa	250/25				
Volume flow max.		l/h	1200	1260	1260	1260	1200
Volume flow Q_{IEC}		l/h	1135	1170	1170	1170	1135
T max		°C	90	90	90	90	90
T max steam		°C	140	140	140	140	140
Permissable temperature		°C	90-140	90-140	90-140	90-140	90-140
Max. water inlet temperature		°C	40	40	40	40	40
Max. water inlet pressure		bar/MPa	10/1				
Dimensions l x w x h		mm	1190 x 702 x 1020	1190 x 702 x 1020	1190 x 702 x 1020	1190 x 702 x 1020	1190 x 702 x 1020
Weight		Kg	217 / 220(X)	217	217	224	217
Calculated sound pressure at a distance of 1 m EN 60704-1 L_{pA} +/- K_{pA} *		dB(A)	76.6 +/- 1,5	76.6 +/- 1,5	76.6 +/- 1,5	76.6 +/- 1,5	76.6 +/- 1,5
Sound power level L_{wA} MAX including KwA = 1,5dB *		dB(A)	91.7	91.7	91.7	91.7	91.7
Recoil forces		N	52	60	61	60	65
Fuel tank		l	35				
Detergent tank A/B		l	15/10				
Oil quantity		l	1.0				
Oil type			Castrol AlphaSyn-T ISO 150				

Nilfisk-ALTO
www.nilfisk-alto.com

Nilfisk
ALTO
Why Compromise